

УКРАЇНСЬКИЙ  
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР  
СВ. ДИМИТРИЯ

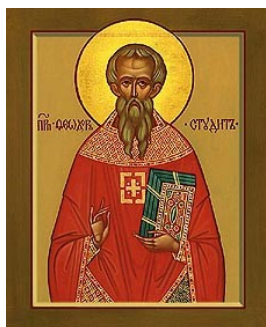
23-тя Неділя  
по П'ятидесятниці



UKRAINIAN ORTHODOX  
CHURCH OF  
ST. DEMETRIUS

23rd Sunday  
after Pentecost

### Ven. Theodore the Confessor, Abbott of the Studion

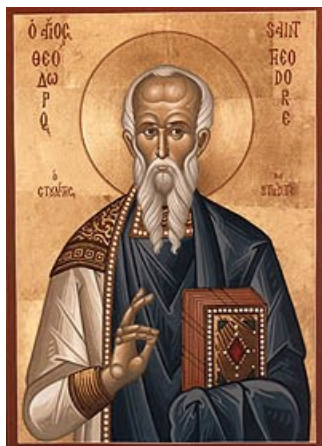


Following the death of Emperor Leo IV (775–780) in 780, Theodore's uncle Platon, who had lived as a monk in the Symbola Monastery in Bithynia since 759, visited Constantinople, and persuaded the entire family of his sister, Theoktiste, to pursue the monastic life. Theodore, together with his father and brothers, sailed back to Bithynia with Platon in 781, where they set about transforming the family estate into a religious establishment, which became known as the Sakkudion Monastery. Platon became abbot of the new foundation, and Theodore was his "right hand." The two sought to order the monastery according to the monastic rule of Basil of Caesarea. During the period of the regency of Eirene, Abbot Platon emerged as a supporter of Patriarch Tarasios, and was a member of Tarasios' iconodule party at the Second Council of Nicaea, where the veneration of icons was declared orthodox. Shortly thereafter Tarasios himself ordained Theodore as a priest. In 794, Theodore became abbot of the Sakkudion Monastery, while Platon withdrew from the daily operation of the monastery and dedicated himself to silence.

Theodore had been a monk for approximately 20 years when he took the initiative to revive the almost extinct monastery of Studios in the imperial city of Constantinople. Under his care, it became one of the shining lights of Eastern Christianity. This did not deter successive emperors from banishing the faithful Theodore and exiling the community. Theodore's revival of the Studios monastery had a significant impact on the later history of Byzantine monasticism. His disciple, Naukratios, recovered control of the monastery after the end of iconoclasm in 842. Elements of Theodore's *Testament* were incorporated verbatim in the typika of certain early Athonite monasteries and are in use to this day. The most important elements of his reform were its emphases on cenobitic (communal) life, manual labor, and a carefully defined administrative hierarchy.

Theodore also built the Studios monastery into a major scholarly center, in particular through its library and scriptorium, which certainly surpassed all other contemporary Byzantine ecclesiastical institutions in this regard. Theodore himself was a pivotal figure in the revival of classical literary forms, in particular iambic verse, in Byzantium, and his criticisms of the iconoclastic epigrams. After his death the Studios monastery continued to be a vital center for Byzantine hymnography and hagiography, as well as for the copying of manuscripts.

## Прп. Теодора Студита, ісповідника



Св. Теодор Студит належить до найславніших ченців християнського Сходу. Народився у Царгороді приблизно 760 року і походив із дуже побожної родини, всі члени якої вступили до монастиря. Мати Теоктиста із дочкою вступили до жіночого монастиря в Царгороді, а батько Фотин із трьома синами переїхали до свого маєтку в Саккудіоні й там розпочали чернече життя.

Недалеко від них, у монастирі на горі Олімпі, був аввою Теодорів дядько св. Платон. На той час, коли Теодор, найстарший Фотинів син, повністю посвятив себе Господеві, йому було 22 роки. Незабаром дядько Платон долучився до них і став їхнім ігуменом. Коли Теодор засвоїв необхідні богословські знання, дядько вислав його до Царгороду, де його висвятили на священника. На той час о. Теодор зробив великий поступ у християнській досконалості й науці.

У 794 році св. Платон зрікся настоятельства й, за згодою ченців, передав його Теодорові. У 799 році Теодор покинув зі своїми ченцями давній монастир, який перебував під загрозою нападу арабів, і прибув до Царгороду. Тут він перейняв так званий монастир Студіон, який був збудований 463 року римським консулом Студієм. Завдяки Теодоровій святості й розумному духовному прововоді, число ченців зросло в Студіоні до тисячі. Для своїх ченців він тут написав новий устав, що докладно впорядковував усе їхнє життя.

Своє багатостраждальне життя закінчив 826 року на острові святого Трифона близько Царгороду. Перед смертю прийняв Святі Тайни, попросився зі своїми ченцями і сказав їм, щоби позасвічували свічки й заспівали похоронну пісню: "Блаженні непорочні..." Коли дійшли до слів: "Во віки не забуду оправданій Твоїх, яко в них оживил мя еси...", він, проспівавши ці слова, віддав Богові свою праведну душу.

## АПОСТОЛ

З Послання до Ефесян св. Апостола Павла читання.

(р.4, в. 1 – 6)

Отож, благаю вас я, в'язень у Господі, щоб ви поводитися гідно покликання, що до нього покликано вас,

зо всякою покорою та лагідністю, з довготерпінням, у любові терплячи один одного,

пильнуючи зберігати єдність духа в союзі миру.

Одне тіло, один дух, як і були ви покликані в одній надії вашого покликання.

Один Господь, одна віра, одне хрищення, один Бог і Отець усіх, що Він над усіма, і через усіх, і в усіх.

## ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 10, в. 25 – 37)

І підвівсь ось законник один, і сказав, Його випробовуючи: Учителю, що робити мені, щоб вічне життя досягнути?

Він же йому відказав: Що в Законі написано, як ти читаєш?

А той відповів і сказав: Люби Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душею своєю, і всією силою своєю, і всім своїм розумом, і свого ближнього, як самого себе.

Він же йому відказав: Правильно ти відповів. Роби це, і будеш жити.

А той бажав сам себе виправдати, та й сказав до Ісуса: А хто то мій ближній?

А Ісус відповів і промовив: Один чоловік ішов з Єрусалиму до Єрихону, і попався розбійникам, що обдерли його, і завдали йому рани, та й утекли, покинувши ледве живого його.

Проходив випадком тією дорогою священник один, побачив його, і проминув.

Так само й Левит надійшов на те місце, поглянув, і теж проминув.

Проходив же там якийсь самарянин, та й натрапив на нього, і, побачивши, змилосердився.

І він підійшов, і обв'язав йому рани, наливши оливи й вина. Потому його посадив на худобину власну, і приставив його до гостиниці, та й клопотався про нього.

А другого дня, від'їжджавши, вийняв він два динарії, та й дав їх господареві й проказав: Заопікуйся ним, а як більше що витратиш, заплачу тобі, як вернуся.

Котрий же з цих трьох, на думку твою, був ближній тому, хто попався розбійникам?

А він відказав: Той, хто вчинив йому милість. Ісус же сказав йому: Іди, і роби так і ти!

## EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(c. 4, v. 1 – 6)

I, therefore, the prisoner of the Lord, beseech you to walk worthy of the calling with which you were called,

with all lowliness and gentleness, with longsuffering, bearing with one another in love,

endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.

*There is* one body and one Spirit, just as you were called in one hope of your calling;

one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who *is* above all, and through all, and in you all.

## GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 10, v. 25 – 37)

And behold, a certain lawyer stood up and tested Him, saying, “Teacher, what shall I do to inherit eternal life?”

He said to him, “What is written in the law? What is your reading of *it*?”

So he answered and said, “*You shall love the LORD your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and with all your mind,*’ and *‘your neighbor as yourself.’*”

And He said to him, “You have answered rightly; do this and you will live.”

But he, wanting to justify himself, said to Jesus, “And who is my neighbor?”

Then Jesus answered and said: “A certain *man* went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, who stripped him of his clothing, wounded *him*, and departed, leaving *him* half dead.

Now by chance a certain priest came down that road. And when he saw him, he passed by on the other side.

Likewise a Levite, when he arrived at the place, came and looked, and passed by on the other side.

But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was. And when he saw him, he had compassion.

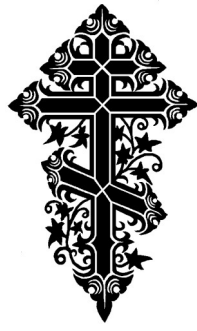
So he went to *him* and bandaged his wounds, pouring on oil and wine; and he set him on his own animal, brought him to an inn, and took care of him.

On the next day, when he departed, he took out two denarii, gave *them* to the innkeeper, and said to him, ‘Take care of him; and whatever more you spend, when I come again, I will repay you.’

So which of these three do you think was neighbor to him who fell among the thieves?” And he said, “He who showed mercy on him.”

Then Jesus said to him, “Go and do likewise.”

Церковний Календар



Church Calendar

## ЛИСТОПАД

28 Початок Посту Пилипівки

## ГРУДЕНЬ

- 1 24-та Неділя по П'ятидесятниці  
*Літургія 10:00 ранку*
- 4 Введення в Храм Пресв. Богородиці
- 8 25-та Неділя по П'ятидесятниці  
*Літургія 10:00 ранку*  
*Молебень для Ордену св. Андрія*
- 15 26-та Неділя по П'ятидесятниці  
*Літургія 10:00 ранку*
- 19 Св. Миколай Чудотворець  
*Літургія 9:30 ранку*
- 22 27-ма Неділя по П'ятидесятниці  
*Літургія 10:00 ранку*
- 29 28-ма Неділя по П'ятидесятниці  
*Літургія 10:00 ранку*

## NOVEMBER

*Nativity Fast Begins*

## DECEMBER

- 24th Sunday after Pentecost  
*Liturgy 10:00 am*
- Entrance of the Theotokos
- 25th Sunday after Pentecost  
*Liturgy 10:00 am*  
*Moleben for Order of St. Andrew*
- 26th Sunday after Pentecost  
*Liturgy 10:00 am*
- St. Nicholas the Wonderworker  
*Liturgy 9:30 am*
- 27th Sunday after Pentecost  
*Liturgy 10:00 am*
- 28th Sunday after Pentecost  
*Liturgy 10:00 am*



**Концерт Святого Миколая  
неділя, 15-го грудня - після Літургії**

**Saint Nicholas Concert  
Sunday, December 15 - after the Liturgy**



## Інформація та події на листопад - Information & activities for November

24	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY - CYMK
26	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
27	Сеньйори: Підготовка до вареників	Seniors: Varenyky Preparation
28	Сеньйори: Ліплення вареників	Seniors: Varenyky Production

## Інформація та події на грудень - Information & activities for December

1	Співдружжя: СУК <b>Різдвяний Ярмарок</b>	Fellowship: UWAC <b>Christmas Market</b>
3	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
5	Клуб сеньйорів: Обід для публіки	Seniors Club: Public Lunch
8	Співдружжя: СУМК Місячні Збори СУК о 12:30	Fellowship: UOY - CYMK UWAC Monthly Meeting @ 12:30

### Пожертви для Собору св. Димитрія Donations to St. Demetrius Church

Вадим і Любов Пазюки	\$1,000.00	Michael & Luba Kalimin
Сергій та Олена Клименки	\$500.00	Serhiy & Olena Klymenko
Д-р. Петро Кондра	\$500.00	Dr. Peter Kondra
Петро та Оксана Шведи	\$500.00	Peter & Oksana Chved

**BINGO: Wednesday, December 11 @ 10:00 am at Delta Downsview**

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: [stdemetrius@rogers.com](mailto:stdemetrius@rogers.com)

Website: [www.stdemetriusuoc.ca](http://www.stdemetriusuoc.ca) Facebook: [St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church](https://www.facebook.com/St.DemetriusUkrainianOrthodoxChurch)

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 e-mail: [makarenko@bell.net](mailto:makarenko@bell.net)